

[Proporcionado a las mitigadoras de parte del grupo de abogados asesores -1/25/21  
Última actualización: Enero 8, 2021 - AMEND en UCSF - <https://amend.us/>]

## **Información para residentes de centros correccionales: Preguntas frecuentes sobre la vacuna contra COVID-19**

Por: Dr. Leah Rorvig, MD, MS, Directora de Educación sobre la Salud, Amend en UCSF  
Dr. Brie Williams, MD, MS, Fundadora y Directora, Amend en UCSF

\*Vea la página 4 para la lista de nuestros socios en estas preguntas frecuentes

### **Vacunas contra el COVID-19: puntos básicos**

Las vacunas le enseñan al sistema inmune a reconocer y pelear contra el virus que causa COVID 19, lo cual puede prevenir que la gente vacunada se enferme. Las vacunas no se usan para tratar a personas que actualmente están infectadas de COVID-19

Actualmente hay dos vacunas disponibles en los Estados Unidos - una es fabricada por la empresa Pfizer y la otra por Moderna

Ambas tienen una efectividad del 95% en la prevención de la enfermedad debido al COVID-19

Millones de personas han recibido la vacunas y tienen un récord de seguridad bueno

Aunque las vacunas se desarrollaron muy rápidamente, han pasado por todos los mismos pasos que se requieren para cualquier vacuna antes de que pueda ser aprobada para el uso

Ambas vacunas tienen dos dosis, sea con tres semanas entre una y otra dosis (Pfizer) o cuatro semanas (Moderna)

La vacuna se aplica como una inyección en la parte superior del brazo

### **¿Es segura la vacuna contra el COVID-19? ¿Me debería preocupar que fabricaron la vacuna tan rápidamente?**

Se ha descubierto que ambas vacunas eran seguras y efectivas en decenas de miles de adultos (inclusive morenos y latinos) que participaron en investigaciones de alta calidad – las mismas investigaciones por las que debe pasar cualquier vacuna o medicamento nuevo antes de ser aprobado. Se revisaron ambas vacunas más rápido de lo normal, pero esto es porque tantas personas se están enfermando y muriendo de COVID-19 que se considera una emergencia nacional.

Ambas vacunas han sido autorizadas por el FDA (Administración de Alimentos y Fármacos) y el Departamento de Salud Pública de California.

Solo en los Estados Unidos, más de 5 millones de personas ahora han recibido por lo menos una dosis de la vacuna contra el COVID-19.

### **¿Alguien ha muerto como resultado de la vacuna contra COVID-19?**

Nadie ha muerto de la vacuna contra COVID-19. Más de 350,000 estadounidenses han muerto de COVID-19.

### **¿Cuáles son los posibles efectos secundarios de la vacuna? ¿Me debería preocupar por eso?**

Los efectos secundarios más comunes de la vacuna son dolor en el brazo, cansancio, dolor de cabeza, dolor muscular, escalofríos, dolor en las coyunturas y fiebre. Estos efectos secundarios son más

comunes después de la segunda dosis de la vacuna y —si ocurren— usualmente se resuelven dentro de dos días.

Estos síntomas son normales y son una señal de que su cuerpo está creando protección en contra del virus que causa COVID-19.

Entre las millones de personas que ahora han recibido la vacuna, un muy pequeño número de personas han tenido reacciones alérgicas severas a las vacunas contra COVID-19. Si usted alguna vez ha tenido alguna reacción severa a una vacuna u otra sustancia, debería hablar de eso con los profesionales de salud que le apliquen la vacuna.

### **La vacuna contra COVID-19 es una vacuna mRNA. ¿Eso significa que cambia tu ADN (también conocido como el código genético)?**

Las vacunas de Pfizer y Moderna usan “ARN mensajero” (también conocido como mARN o mRNA) para enseñarle a las células de su cuerpo a reconocer la parte exterior del virus que causa COVID-19. De esa manera, si usted es expuesto al virus, su sistema inmune lo parará y evitará que se enferme. La vacuna contra COVID-19 no cambia su ADN. mARN no es lo mismo que ADN, y no se puede combinar con su ADN para cambiar su código genético.

### **¿Me puedo infectar de COVID-19 al recibir la vacuna?**

No. Por la manera en la que funciona la vacuna, es imposible que uno se infecte de COVID-19 la recibir la vacuna. Si embargo, la vacuna previene el 95% (y no el 100%) de los casos de COVID-19. Aun si usted ha sido vacunado, si ha tenido una tos, fiebre, u otros síntomas, entonces hay posibilidad de que usted pueda tener COVID-19, y debería pedir hablar con el personal médico inmediatamente.

### **Tengo hepatitis C y/o VIH(HIV). ¿Es seguro que yo me haga poner la vacuna contra COVID-19?**

Sí. Es seguro que personas con hepatitis C y VIH (HIV) reciban la vacuna contra COVID-19. Hay muy pocos motivos médicos para no recibir la vacuna contra COVID-19.

### **¿Necesito seguir usando mascarilla o tapabocas después de recibir la vacuna contra COVID-19?**

Sí. Desafortunadamente, aun personas que han recibido la vacuna contra COVID-19 pueden ser infectadas y aunque la vacuna los protege para que no se pongan seriamente enfermos, pueden pasarle COVID-19 a otros. (No sabemos lo común que es esto todavía). Hasta que la mayoría de personas se hayan vacunado contra COVID-19, todos tenemos que continuar usando mascarillas y tapabocas, practicando distanciamiento físico y lavándonos las manos frecuentemente.

### **Si ya me dio COVID-19, ¿necesito hacerme la vacuna contra COVID-19?**

La vacuna contra COVID-19 debe ofrecérsele a usted aun si ya le dio COVID-19.

Se ha demostrado que la vacuna contra COVID-19 es segura para las personas que ya han tenido COVID-19. En este momento, las investigaciones muestran que la re-infección del virus que causa COVID-19 es muy poco común en los 90 días después de que la persona se enferme de COVID-19.

Por lo tanto, la vacuna debe ofrecérsele a todos, aunque algunos sistemas de salud ahora están dándole prioridad a pacientes que no hayan sido infectados de COVID-19 mientras el abastecimiento de vacunas aun esté limitado.

Si en este momento está enfermo de COVID-19, no se debe aplicar la vacuna.

### **¿Es obligatorio (requerido) que uno se ponga la vacuna contra COVID-19?**

No, no hay ningún requerimiento obligatorio ni del gobierno estatal o federal. Aunque al principio las dosis de la vacuna tendrán limitaciones de abastecimiento, los funcionarios de salud pública —y el equipo de AMEND en la Universidad de California en San Francisco (UCSF) — tienen la esperanza de que al decirle a la gente sobre la efectividad y seguridad de las vacunas contra COVID-19, podemos animar a la gente a que voluntariamente reciba la vacuna. El equipo de AMEND está planeando recibir la vacuna y algunos de nosotros ya la hemos recibido.

### **Recibí la vacuna contra COVID-19 porque quiero que las cosas regresen a la normalidad.**

#### **¿Cuándo va a pasar eso?**

No sabemos cuándo será que suficientes personas se van a vacunar para que las cosas regresen a la normalidad. Pero mientras más personas se vacunen adentro y afuera de la prisión, más pronto se empezará a regresar a la normalidad. También, cuando nos ponemos la vacuna, protegemos a otras personas a nuestro alrededor haciendo que sea menos probable que ellos se contagien de COVID-19.

### **Escuché que los guardias/oficiales, personal de cuidados de salud o warden/director de la cárcel en mi centro correccional se han negado a recibir la vacuna. Si ellos no se la van a poner, ¿por qué me la debo poner yo?**

Hay muchos motivos por los que la gente tiene miedo a ponerse la vacuna. Esto incluye una falta de conocimiento sobre la seguridad y efectividad de la vacuna, una falta de entendimiento sobre el COVID-19, una larga historia de desconfianza del sistema médico, y más. Lo animamos a usted a que se empodere para aprender lo más que pueda sobre la vacuna contra COVID-19. Es importante que usted tome su propia decisión sobre la vacuna sin tener en cuenta lo que hacen otras personas. El equipo de AMEND y nuestros socios en esta lista de preguntas frecuentes apoyamos las vacunas. Vea la página 4 para una lista completa de nuestros socios.

### **Aun tengo preguntas, ¿qué debo hacer?**

Le puede preguntar a sus amistades o familiares que le consigan más información sobre las vacunas contra COVID-19 en estos sitios de confianza:

<https://covid19.ca.gov/vacunas/>

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vacunas/faq.html>

Para aprender más, también puede llamar la línea de información del centro de salud Transitions Clinic Network Reentry Healthcare para hablar con un trabajador comunitario de salud que ha estado encarcelado.

Puede llamar gratis de lunes a viernes, de las 9am a las 5pm, al 510-606-6400

Si usted o un ser querido tiene preguntas adicionales que le podamos contestar sobre esta hoja de información, por favor escríbanos un correo electrónico a [info@amend.us](mailto:info@amend.us) o escríbale a Amend, 490 Illinois St, Floor 8, UCSF Box 1265, San Francisco, CA 94143

Referencias

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades: Vacunas contra COVID-19

<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/info-by-product/clinical-considerations.html>

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/faq.html>

Centro de información de vacunas contra COVID-19 del Estado de California

<https://covid19.ca.gov/vaccines/>

Centro de información sobre vacunas contra COVID-19 en UCSF <https://coronavirus.ucsf.edu/vaccines>

Socios

